



送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

* E N 1 6 3 6 1 7 6 5 3 J P *

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号

(item number) EN 163 617 653 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 03 17		受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)		郵便料金		諸料金	
Gangnam Ajumma Gangnam Ajumma Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN TEL +82-70-8028-0952 FAX		総重量 Total gross weight		g		合計金額 Postage Paid		円 (yen)	
		To (Addressee) Name & Address							
		Jinsung Lee Jinsung Lee 4th floor, Cheonho-daero 119-gil, Gwangjin-gu, Seoul (in front of the stairs X, in front of the parking lot) Postal Code 04931							
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	TEL 010-3655-0128 FAX 010-3655-0128		
Health food				1		USD6.96	内容品種別 Contents type ☐ 贈物 Gift ☐ 商品見本 Commercial sample ☒ 販売品 Sale of goods ☐ その他 Others ☐ 返送品 Returned goods ☐ 書類 Documents		
Health food				1		USD6.17			
Health food				1		USD6.23			
Cosmetic Cream				1		USD4.81			
Health food				1		USD5.92			
FOR DETAILS, SEE ATTACHED DOCUMENT		No commercial value for customs purpose only.					日本円換算合計 (円) Total Value 3630 Yen		
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の運搬のため、開封される場合があることに同意します。 (checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.)		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 Total number of pieces		ご注意! この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。 (To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note.			
ご署名 Signature of the sender						社員確認用 ☐ ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象 (20万円超) の確認			

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

- ・A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

- ・印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
- ・郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
- ・ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口にて用意しております。

【送り状の有効期間について】

- ・印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

Customs declaration: – Please enclose in the pouch

[illegible]

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) :2022 / 03 / 17
作成地 (Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

ご依頼主 (Sender): Gangnam Ajumma Gangnam Ajumma Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN TEL +82-70-8028-0952 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN163617653JP
	送達手段 (Shipped Per) :E M S
	支払い条件(Terms of Payment):
お届け先 (Addressee): Jinsung Lee Jinsung Lee 4th floor, Cheonho-daero 119-gil, Gwangjin-gu, Seoul (in front of the stairs X, in front of the parking lot) 04931, KOREA TEL 010-3655-0128 FAX 010-3655-0128	備考 (Remarks): ☐ 有償 (Commercial value) ☒ 無償 (No Commercial value) ☐ 贈物 (Gift) ☐ 商品見本 (Sample) ☐ その他 (Other) Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			1	USD 6.96	USD 6.96
Health food			1	USD 6.17	USD 6.17
Health food			1	USD 6.23	USD 6.23
Cosmetic Cream			1	USD 4.81	USD 4.81
Health food			1	USD 5.92	USD 5.92
Health food			1	USD 6.21	USD 6.21
総合計 (Total)			6		USD 36.30

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :
総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)



ご依頼主控え (Sender's Copy①)



* E N 1 6 3 6 1 7 6 5 3 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります
May be opened officially **POST JAPAN POST**

お問い合わせ番号
(item number) EN 163 617 653 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 03 17		損害要償額		郵便料金		諸料金	
Gangnam Ajumma Gangnam Ajumma Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		Postal Code 135-0064 JAPAN		TEL +82-70-8028-0952 FAX		合計金額 Postage Paid			
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number		内容品の原産国 Country of origin of goods		内容品の個数 Number of items contained		正味重量 Net weight g	
Health food						1		USD6.96	
Health food						1		USD6.17	
Health food						1		USD6.23	
Cosmetic Cream						1		USD4.81	
Health food						1		USD5.92	
FOR DETAILS, SEE ATTACHED DOCUMENT		No commercial value for customs purpose only.		Total Value		3630 Yen			
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の運搬のため、開封される場合があります。 (checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.)		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces		内容品種別 Contents type ☐ 贈物 Gift ☐ 商品見本 Commercial sample ☒ 販売品 Sale of goods ☐ その他 Others ☐ 返送品 Returned goods ☐ 書類 Documents			
ご依頼主控えへの署名は不要です									

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

EMS受取書 (Sender's Copy)		正に受領いたしました。	
Gangnam Ajumma Gangnam Ajumma Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		JAPAN	
135-0064		FAX	
TEL +82-70-8028-0952		FAX	
【社員の方へ】 日付印を押印し、お客さまへお渡しください。		Country KOREA 日付印 Date Stamp	



* E N 1 6 3 6 1 7 6 5 3 J P *

お問い合わせ番号 (item number): EN 163 617 653 JP

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

Jinsung Lee Jinsung Lee 4th floor, Cheonho-daero 119-gil, Gwangjin-gu, Seoul (in front of the stairs X, in front of the parking lot)		Postal Code 04931		Country KOREA		TEL 10-3655-0128 FAX 010-3655-0128		郵便料金 (円) 諸料金 (円)		日付印 Date Stamp	
Gangnam Ajumma Gangnam Ajumma Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		JAPAN		FAX		FAX		損害要償額 (円)		内容品種別 (円)	
Health food		1		USD6.96		1		USD6.17		1	
Health food		1		USD6.23		1		USD4.81		1	
Cosmetic Cream		1		USD5.92		1		USD5.92		1	
FOR DETAILS, SEE ATTACHED DOCUMENT		No commercial value for customs purpose only.		Total Value		3630					
135-0064		FAX		FAX		FAX		FAX		FAX	
TEL +82-70-8028-0952		FAX		FAX		FAX		FAX		FAX	
内容品詳細		HSコード		原産国		個数		正味重量		価格	
Health food						1		USD6.96		1	
Health food						1		USD6.17		1	
Health food						1		USD6.23		1	
Cosmetic Cream						1		USD4.81		1	
Health food						1		USD5.92		1	
FOR DETAILS, SEE ATTACHED DOCUMENT		No commercial value for customs purpose only.		Total Value		3630					
135-0064		FAX		FAX		FAX		FAX		FAX	
TEL +82-70-8028-0952		FAX		FAX		FAX		FAX		FAX	
内容品詳細		HSコード		原産国		個数		正味重量		価格	
Health food						1		USD6.96		1	
Health food						1		USD6.17		1	
Health food						1		USD6.23		1	
Cosmetic Cream						1		USD4.81		1	
Health food						1		USD5.92		1	
FOR DETAILS, SEE ATTACHED DOCUMENT		No commercial value for customs purpose only.		Total Value		3630					
135-0064		FAX		FAX		FAX		FAX		FAX	
TEL +82-70-8028-0952		FAX		FAX		FAX		FAX		FAX	
内容品詳細		HSコード		原産国		個数		正味重量		価格	
Health food						1		USD6.96		1	
Health food						1		USD6.17		1	
Health food						1		USD6.23		1	
Cosmetic Cream						1		USD4.81		1	
Health food						1		USD5.92		1	
FOR DETAILS, SEE ATTACHED DOCUMENT		No commercial value for customs purpose only.		Total Value		3630					
135-0064		FAX		FAX		FAX		FAX		FAX	
TEL +82-70-8028-0952		FAX		FAX		FAX		FAX		FAX	
内容品詳細		HSコード		原産国		個数		正味重量		価格	
Health food						1		USD6.96		1	
Health food						1		USD6.17		1	
Health food						1		USD6.23		1	
Cosmetic Cream						1		USD4.81		1	
Health food						1		USD5.92		1	
FOR DETAILS, SEE ATTACHED DOCUMENT		No commercial value for customs purpose only.		Total Value		3630					
135-0064		FAX		FAX		FAX		FAX		FAX	
TEL +82-70-8028-0952		FAX		FAX		FAX		FAX		FAX	
内容品詳細		HSコード		原産国		個数		正味重量		価格	
Health food						1		USD6.96		1	
Health food						1		USD6.17		1	
Health food						1		USD6.23		1	
Cosmetic Cream						1		USD4.81		1	
Health food						1		USD5.92		1	
FOR DETAILS, SEE ATTACHED DOCUMENT		No commercial value for customs purpose only.		Total Value		3630					
135-0064		FAX		FAX		FAX		FAX		FAX	
TEL +82-70-8028-0952		FAX		FAX		FAX		FAX		FAX	
内容品詳細		HSコード		原産国		個数		正味重量		価格	
Health food						1		USD6.96		1	
Health food						1		USD6.17		1	
Health food						1		USD6.23		1	
Cosmetic Cream						1		USD4.81		1	
Health food						1		USD5.92		1	
FOR DETAILS, SEE ATTACHED DOCUMENT		No commercial value for customs purpose only.		Total Value		3630					
135-0064		FAX		FAX		FAX		FAX		FAX	
TEL +82-70-8028-0952		FAX		FAX		FAX		FAX		FAX	
内容品詳細		HSコード		原産国		個数		正味重量		価格	
Health food						1		USD6.96		1	
Health food						1		USD6.17		1	
Health food						1		USD6.23		1	
Cosmetic Cream						1		USD4.81		1	
Health food						1		USD5.92		1	
FOR DETAILS, SEE ATTACHED DOCUMENT		No commercial value for customs purpose only.		Total Value		3630					
135-0064		FAX		FAX		FAX		FAX		FAX	
TEL +82-70-8028-0952		FAX		FAX		FAX		FAX		FAX	
内容品詳細		HSコード		原産国		個数		正味重量		価格	
Health food						1		USD6.96		1	
Health food						1		USD6.17		1	
Health food						1		USD6.23		1	
Cosmetic Cream						1		USD4.81		1	
Health food						1		USD5.92		1	
FOR DETAILS, SEE ATTACHED DOCUMENT		No commercial value for customs purpose only.		Total Value		3630					
135-0064		FAX		FAX		FAX		FAX		FAX	
TEL +82-70-8028-0952		FAX		FAX		FAX		FAX		FAX	
内容品詳細		HSコード		原産国		個数		正味重量		価格	
Health food						1		USD6.96		1	
Health food						1		USD6.17		1	
Health food						1		USD6.23		1	
Cosmetic Cream						1		USD4.81		1	
Health food						1		USD5.92		1	
FOR DETAILS, SEE ATTACHED DOCUMENT		No commercial value for customs purpose only.		Total Value		3630					
135-0064		FAX		FAX		FAX		FAX		FAX	
TEL +82-70-8028-0952		FAX		FAX		FAX		FAX		FAX	
内容品詳細		HSコード		原産国		個数		正味重量		価格	
Health food						1		USD6.96		1	
Health food						1		USD6.17		1	
Health food						1		USD6.23		1	
Cosmetic Cream						1		USD4.81		1	
Health food						1		USD5.92		1	
FOR DETAILS, SEE ATTACHED DOCUMENT		No commercial value for customs purpose only.		Total Value		3630					
135-0064		FAX		FAX		FAX		FAX		FAX	
TEL +82-70-8028-0952		FAX		FAX		FAX		FAX		FAX	
内容品詳細		HSコード		原産国		個数		正味重量		価格	
Health food						1		USD6.96		1	
Health food						1		USD6.17		1	
Health food						1		USD6.23		1	
Cosmetic Cream						1		USD4.81		1	
Health food						1		USD5.92		1	
FOR DETAILS, SEE ATTACHED DOCUMENT		No commercial value for customs purpose only.		Total Value		3630					
135-0064		FAX		FAX		FAX		FAX		FAX	
TEL +82-70-8028-0952		FAX		FAX		FAX		FAX		FAX	
内容品詳細		HSコード		原産国		個数		正味重量		価格	
Health food						1		USD6.96		1	
Health food						1		USD6.17		1	
Health food						1		USD6.23		1	
Cosmetic Cream						1		USD4.81		1	
Health food						1		USD5.92		1	
FOR DETAILS, SEE ATTACHED DOCUMENT		No commercial value for customs purpose only.		Total Value		3630					
135-0064		FAX		FAX		FAX		FAX		FAX	
TEL +82-70-8028-0952		FAX		FAX		FAX		FAX		FAX	
内容品詳細		HSコード		原産国		個数		正味重量		価格	
Health food						1		USD6.96		1	
Health food						1		USD6.17		1	
Health food						1		USD6.23		1	
Cosmetic Cream						1		USD4.81		1	
Health food						1		USD5.92		1	
FOR DETAILS, SEE ATTACHED DOCUMENT		No commercial value for customs purpose only.		Total Value		3630					
135-0064		FAX		FAX		FAX		FAX		FAX	
TEL +82-70-8028-0952		FAX		FAX		FAX		FAX		FAX	
内容品詳細		HSコード		原産国		個数		正味重量		価格	
Health food						1		USD6.96		1	
Health food						1		USD6.17		1	
Health food						1		USD6.23		1	
Cosmetic Cream						1		USD4.81		1	
Health food						1		USD5.92		1	
FOR DETAILS, SEE ATTACHED DOCUMENT		No commercial value for customs purpose only.		Total Value		3630					
135-0064		FAX		FAX		FAX		FAX		FAX	
TEL +82-70-8028-0952		FAX		FAX		FAX		FAX		FAX	
内容品詳細		HSコード		原産国		個数		正味重量		価格	
Health food						1		USD6.96		1	
Health food						1		USD6.17		1	
Health food						1		USD6.23		1	
Cosmetic Cream						1		USD4.81		1	
Health food						1		USD5.92		1	
FOR DETAILS, SEE ATTACHED DOCUMENT		No commercial value for customs purpose only.		Total Value		3630					
135-0064		FAX		FAX		FAX		FAX		FAX	
TEL +82-70-8028-0952		FAX		FAX		FAX		FAX		FAX	
内容品詳細		HSコード		原産国		個数		正味重量		価格	
Health food						1		USD6.96		1	
Health food						1		USD6.17		1	
Health food						1		USD6.23		1	
Cosmetic Cream						1		USD4.81		1	
Health food						1		USD5.92		1	
FOR DETAILS, SEE ATTACHED DOCUMENT		No commercial value for customs purpose only.		Total Value		3630					
135-0064		FAX		FAX		FAX		FAX		FAX	
TEL +82-70-8028-0952		FAX		FAX		FAX		FAX		FAX	
内容品詳細		HSコード		原産国		個数		正味重量		価格	
Health food						1		USD6.96		1	
Health food						1		USD6.17		1	
Health food						1		USD6.23		1	
Cosmetic Cream						1		USD4.81		1	
Health food						1		USD5.92		1	
FOR DETAILS, SEE ATTACHED DOCUMENT		No commercial value for customs purpose only.		Total Value		3630					
135-0064		FAX		FAX		FAX		FAX		FAX	
TEL +82-70-8028-0952		FAX		FAX							